

Contents

Preface — V

Acknowledgements — VII

List of Tables — XVII

Abbreviations — XVII

Introduction — 1

- 1 *Status Quaestionis* and Purpose of the Research — 1
- 2 Methodology and Articulation of the Study — 3

Greek Text for Tob 6 — 5

1 Some General Issues Regarding Tobit — 19

- 1.1 Tobit's Textual Situation — 19
- 1.2 Approximate Dates — 21
- 1.3 Use of Biblical and Non-Biblical Material — 23
 - 1.3.1 Tobit's Use of "Biblical" Material — 24
 - 1.3.2 Tobit's Use of "Non-Biblical" Material — 26
 - 1.3.2.1 Folktale Motifs — 26
 - 1.3.2.2 Greek Influence — 27
 - 1.3.2.3 Non-Biblical Jewish Material — 31
 - 1.4 Collocation Within Second Temple Judaism — 33
 - 1.5 Tobit's Literary Genre — 41
 - Summary — 42
- 2 Literary and Narrative Remarks on Tob 6 — 45
 - 2.1 Literary Remarks — 45
 - 2.1.1 Text Delimitation — 45
 - 2.1.2 Literary structure of Tob 6:2–18 — 48
 - 2.1.2.1 Inner-Structure More in Depth — 49
 - 2.1.3 Literary Features, Literary Form and Collocation in Tobit — 51
 - 2.1.3.1 Literary Features of Tob 6 — 51
 - 2.1.3.2 Literary Form of Tob 6 — 53
 - 2.1.3.3 Collocation within Tobit — 54
 - 2.2 Narrative Remarks — 55

2.2.1	Catalogue of Components of Tob 6 — 55
2.2.2	Almsgiving and the Motif Jerusalem in Tob 6? — 57
2.2.3	Preliminary Narrative Analysis — 59
3	Exegesis of Tobit 6 — 69
	Introductory Annotations — 69
	Tobiah in the Book of Tobit — 69
	Travel, Money Retrieval, Existential Quest — 71
3.1	The Narrative Introduction (Tob 6:2) — 72
	Exegesis — 72
3.1.1	Note on the Composition of V. 2 — 72
3.1.2	The Lad, the Angel and the Dog (v.2a) — 72
3.1.2.1	Text Critical Note on V.2a — 72
3.1.2.2	Τό παιδίον / τό παιδάριον – ὁ ἄγγελος — 74
	Commentary — 75
	Excursus 1 – Tobiah's Dog: A Literary-Historical Inquiry — 78
	A. Tobiah's Dog from a Literary-Narrative Perspective — 78
	Animals as Literary Device in Bible Stories and in Tobit — 78
	Tobiah's Dog in Tob 11:4 — 80
	Tobiah's Dog: Interpreting the Evidence — 81
	Tobiah's Dog: Further Literary Remarks — 82
	B. Tobiah's Dog from a Historical Perspective — 83
	From Patristic Times to the 18 th Century — 83
	From the 19 th Century to the Present — 87
	Statute of Dogs in the ANE, Ancient Israel and the OT — 88
	Tobiah's Dog in Art — 90
	Summary — 93
3.1.3	The Lad and the Angel Move Along Together (v.2b) — 94
	Exegesis — 94
3.1.3.1	Text Critical Note on V.2b — 94
3.1.3.2	Ἀμφότεροι – κοινῶς — 94
	Intertextuality: Tob 6 and Genesis 22 in Dialogue? — 95
	Premisse: Tobit 6 and the Patriarchal Traditions of Genesis — 95
	Tob 6 and Gen 22 — 96
	Commentary — 98
3.1.4	Night Befalls the Travelers (v.2c) — 99
3.1.4.1	Τυχάνω — 99
	Commentary — 100
3.1.5	Staying Overnight by the Tigris River (v.2d) — 102
3.1.5.1	Sense of the Preposition ἐπί — 102

3.1.5.2	Note on the Geography of the Travel — 103
	Commentary — 105
3.1.6	Syntax of 6:2 — 106
3.2	Tobiah Surprised by the Big Fish (Tob 6:3–6c) — 107
3.2.1	Structure of Tob 6:3–6c — 107
3.2.2	Tobiah Faces the Big Fish (v.3) — 109
	Exegesis — 109
3.2.2.1	Structure of V.3 — 109
3.2.3	Tobiah Descends to the Waters of the Tigris (v.3a) — 110
3.2.3.1	Καταβαίνω — 110
3.2.3.2	Περινίπτω — 110
3.2.4	The Big Fish Tries Swallowing Tobiah's Foot (v.3b) — 111
3.2.4.1	Ἀναπηδᾶω — 111
3.2.4.2	Sense of Adjective μέγας — 111
3.2.4.3	Καταπίνω — 112
3.2.4.4	Τοὺς πόδας/τὸν πόδα — 112
	Intertextuality: Tobit and Jonah in Dialogue? — 113
	Excursus 2 – Interpretations Regarding Fishes in Tobit's Surrounding Cultural Milieu — 119
	A. Literal Interpretations — 120
	B. Symbolic Interpretations — 122
	In the Ancient Near East and Greece — 122
	In Ancient Jewish Sources — 124
	In Ancient Christian Sources — 126
	Summary — 128
3.2.5	And Tobiah Cried Out Loud (v.3c) — 129
3.2.5.1	Κράζω — 129
	Commentary — 129
3.2.6	Raphael, Tobiah and the Fish (vv.4–6) — 132
	Exegesis — 132
3.2.6.1	Note on the Literary Structure of the Section — 132
3.2.7	The Angel's First Command to the Lad (v.4a) — 133
3.2.7.1	Ἐπιλαβοῦ / ἐγκρατὴς γενοῦ — 133
3.2.8	Tobiah Overpowers the Big Fish (v.4b) — 134
3.2.8.1	Κρατέω — 134
3.2.8.2	Ἀναφέρω — 135
3.2.9	The Angel's Second Command (v.5a) — 135
3.2.9.1	Ἀνασχίζω — 135
3.2.9.2	Ἐξαιρέω — 136
3.2.9.3	Ἀποτίθημι — 136

3.2.10	“For they Are of Medicinal Value” (v.5b) — 137
3.2.10.1	ἔστιν γάρ εις — 137
3.2.10.2	Φάρμακον — 137
3.2.10.3	Χρήσιμος — 138
3.2.11	Tobiah Faithfully Gathers the Instructed Fish Organs (v.6a) — 138
3.2.11.1	Συνάγω — 138
3.2.12	Cooking and Eating of the Fish (v.6b) — 139
3.2.12.1	Text Critical Note — 139
3.2.12.2	ὀπάω — 140
3.2.13	The Salting from the Fish for the Way (v.6c) — 140
3.2.13.1	Text Critical Note — 140
3.2.13.2	Ἀφίημι — 141
3.2.13.3	Ἀλίζω — 141
3.2.14	Quinary Scheme Applied to Tob 6:2–6c — 142 Commentary — 143
3.2.15	Conclusive Remarks on the Fish Incident — 147
3.2.15.1	Tobiah’s Interaction with the Fish: Between Symbolic and Actuality — 147
3.2.15.2	Narrative Setting of the Fish-Incident — 148
3.2.15.3	Narrator’s Play with Spatial Coordinates — 149
3.2.15.4	Tobiah’s Actions Regarding the Fish — 150
3.2.15.5	Relationship Between the Fish-Incident and the Marriage Account (Tob 7–8) — 150
3.2.15.6	Tobiah’s Nuptial Night According to Tob 8 — 151
3.2.15.7	Parallels Between the Fish-Incident and the Marital Night — 152 Summary — 153
3.3	Tobiah Questions Raphael about the Fish’s Organs (Tob 6:6d–9) — 154 Exegesis — 154
3.3.1	Structure — 152
3.3.2	Continuing Journey Tobiah Approaches Median Territory (v.6d) — 155
3.3.2.1	The Temporal Conjunction/Preposition (ἔως) — 155 Commentary — 155
3.3.3	Tobiah Questions Azariah about the Fish’s Organs (v.7) — 156 Exegesis — 156
3.3.3.1	Text Critical Note — 156
3.3.3.2	Sense and Function of Adverb τότε — 158
3.3.3.3	Ἀδελφός — 158 Intertextuality: Once More Tob 6 and Gen 22 — 159 Commentary — 162

- 3.3.4 “Medicinal” Value of the Heart and the Liver (v.8) — **166**
 - Exegesis — **166**
 - 3.3.4.1 Narrative Significance of Raphael’s Answer — **166**
 - 3.3.4.2 Sense of Verb κάπνισον — **167**
 - 3.3.4.3 Sense of the Term ἀπάντημα — **168**
 - 3.3.4.4 Sense of the Phrase δαιμονίου ἢ πνεύματος πονηροῦ — **168**
 - 3.3.4.5 The Nature of Sarah’s Demonic Vexation — **173**
 - Excursus 3 – Fish Heart & Liver’s Motif in Tobit.
 - A Source-Critical Inquiry — **174**
 - Summary — **180**
 - 3.3.4.6 Irony and Humor in Tobit’s Heart & Liver Ritual? — **181**
 - Excursus 4 – The Book of Tobit and the Problem of Magic — **183**
 - Commentary — **194**
- 3.3.5 The Medicinal Value of the Fish’s Gall (v.9) — **195**
 - Exegesis — **195**
 - 3.3.5.1 Text Critical Note — **195**
 - 3.3.5.2 ἔγχρῳ — **195**
 - 3.3.5.3 Ἀναβαίνω — **196**
 - 3.3.5.4 Λεύκωμα — **197**
 - 3.3.5.5 ἔμφυσάω — **197**
 - 3.3.5.6 Verb ὑγιαίνω in Tobit — **199**
 - Historical Note: Fish-Gall for Healing Eye Problems — **199**
 - Commentary — **200**
- 3.4 Raphael Proposes to Tobiah a Marriage to Sarah (Tob 6:10–18) — **201**
 - Introductory Note — **201**
 - Exegesis — **202**
 - 3.4.1 Structure — **202**
 - 3.4.2 Parallelisms Between Tobiah and Sarah — **202**
 - 3.4.3 Raphael Takes the Floor and Addresses Tobiah (vv.10–11a) — **203**
 - Exegesis — **203**
 - 3.4.3.1 Text Critical Note on V. 10 — **203**
 - 3.4.3.2 Structure of V.11a — **204**
 - Commentary — **205**
 - “It is Necessary that We Spend This Night at Raguel’s House” (vv.11b–12) — **206**
 - Exegesis — **206**
 - 3.4.4.1 Structure — **206**
 - 3.4.4.2 Δεῖ ἡμᾶς αὐλισθῆναι — **207**

3.4.4.3	Inner “Hook Ups” in Tob 6:11b–12 — 208
3.4.4.4	Κληρονομέω — 209
3.4.4.5	Raphael’s Characterization of Sarah — 210
3.4.4.6	Text Critical Note on V.12e — 212
	Commentary — 214
3.4.5	“It is Your Right to Take Her as Spouse” (v.13) — 215
	Exegesis — 216
3.4.5.1	Structure — 216
3.4.5.2	Λαβεῖν /λημψόμεθα — 216
3.4.5.3	Λαλήσω /λαλήσομεν — 217
3.4.5.4	Δεδικαίωται — 218
3.4.5.5	Θάνατον κατὰ τὴν κρίσιν τῆς βίβλου Μωυσέως — 218
	Ἐπίσταμαι/γινώσκειν — 220
	Ὅφειλῇσιν θάνατον — 221
	Κατὰ τὴν κρίσιν τῆς βίβλου Μωυσέως — 222
	Number’s Prescription Regarding the “Daughters of Zelophedad” (Num 36:6–9) — 224
	Κληρονομία καθήκει — 226
	Irony in Raphael’s Statement of Tob 6:13e and Raguel’s in 7:10 — 227
	Commentary — 228
3.5	Tobiah Knew about the Demon! (Tob 6:14–15) — 229
	Exegesis — 230
3.5.1	Composition of VV.14–15 — 230
3.5.2	“I Heard That...They All Died In The Bridal Chamber” (v.14) — 230
3.5.2.1	Text Critical Note — 230
3.5.2.2	Εἰσεπορεύοντο πρὸς (v.14b) — 231
3.5.3	“I too Am Afraid of That Demon” (v.15a) — 231
3.5.3.1	Text Critical Note — 231
3.5.4	“No Other Son to Bury Them” (vv.15cd) — 232
	Commentary — 233
3.6	“Don’t You Remember Your Father’s Commands?” (Tob 6:16–18j) — 236
	Exegesis — 236
3.6.1	Structure — 236
3.6.2	The Theme of Remembrance in V.16b — 238
3.6.3	Μὴ λόγον ἔχε /μὴ φοβοῦ (vv.16d.18d.18j) — 240
3.6.4	Further Specifications Regarding the Fish’s Heart & Liver (v.17b) — 240
3.6.4.1	Sense of the phrase τέφρα(ν) τῶν θυμιαμάτων — 242

3.6.5	Καὶ οὐκέτι μὴ φανῇ περὶ αὐτήν (v.18b) —	243
3.6.6	Μεμερισμένη πρὸ τοῦ αἰῶνος (v.18f) —	243
3.6.7	“Children Like Brothers” (v.18i) —	245
3.6.8	The Angel’s Emphasis on Endogamy —	246
3.6.9	Raphael’s Invitation to Prayer (vv.18cd) —	248
3.6.10	Vulgate’s Unique Reading for Tob 6:16–18 —	251
3.6.11	Women and Gender Roles in Tob 6 —	253
3.6.12	Final Remarks on Tob 6:11–18j —	255
	Commentary —	256
3.7	“And His Heart Clung to Her...” (Tob 6:18k–n) —	257
	Exegesis —	257
3.7.1	Tob 6:18k–n in the Main Witnesses —	257
3.7.2	Ἀδελφὴ ἐκ τοῦ σπέρματος τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ (v.18l) —	257
3.7.3	Ἀγαπάω / κολλάω / καρδιά (vv.18mn) —	258
	Commentary —	259
3.8	Addendum: Tobiah’s Final Interaction with Raphael in Tob 11 —	260
4	Poetics and Narrative Function of Tobit 6: Synthesis and Conclusions —	265
4.1	Poetics of Tob 6 —	265
4.1.1	Story of a Journey —	265
4.1.2	A Pedagogical Story —	266
4.1.3	Shaped Upon Patriarchal Stories of Genesis —	267
4.1.4	For Characters’ Construction —	267
4.1.4.1	The Lad —	268
4.1.4.2	The Angel —	268
4.1.4.3	The Dog —	269
4.1.4.4	The Fish —	269
4.1.4.5	The Demon —	269
4.1.4.6	Raguel —	270
4.1.4.7	Sarah —	270
4.1.4.8	The Lord of Heaven —	270
4.1.4.9	Tobit —	271
4.1.5	A Compendium of Tobit’s Main Themes and Motifs —	271
4.1.5.1	“The Lad, the Angel and the Dog” —	271
4.1.5.2	Filial Piety and Obedience —	272
4.1.5.3	Healing and Salvation —	273
4.1.5.4	Kinship and Family —	273
4.1.5.5	Genders’ Roles, Marriage, Sexuality —	273

4.1.5.6	Endogamy —	274
4.1.5.7	Death and Burial —	274
4.1.5.8	The Theme of Remembrance —	275
4.1.5.9	Prayer —	275
4.1.5.10	“Divine Providence” —	275
4.1.6	Articulated With Literary, Narrative and Rhetorical Resourcefulness —	276
4.1.6.1	Interaction —	276
4.1.6.2	Revelation Plot and Resolutive Dimension of Tob 6 —	276
4.1.6.3	Distortions of Time and Vagueness in References of Place —	278
4.1.6.4	Reorientation —	278
4.1.6.5	Inversion —	279
4.1.6.6	Repetition —	279
	Structuring Devices —	280
	Command-Implementation Pattern —	280
	Leitwortstil —	281
4.1.6.7	Intertextuality —	281
4.1.7	Irony —	282
4.1.8	Play with Spatial Coordinates —	282
4.1.9	Psychological Appeal —	283
4.1.10	Dynamics of Anticipations —	284
	Corollary: <i>Stylized Feature of Tob 6</i> —	284
4.2	Narrative Function of Tob 6 —	285
4.2.1	An Inventory of Tobit’s Main Teachings —	285
4.2.2	A Programmatic Story —	286
4.2.3	“Catalyzer” of Tobiah’s Maturation —	287

Bibliography — 289

Index — 313

Subject Index — 322